

Programm / Програма

des Arbeitstreffens und der Projektlenkungsgruppe in Tbilisi 04/2005 im Rahmen des Projektes
Рабочей встречи и Группы координации проекта в Тбилиси 04/2005г. в рамках проекта

Entwicklung einer grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zur Störfallvorsorge im
Einzugsgebiet des Flusses Kura
Разработка и внедрение мероприятий для предупреждения аварийных ситуаций в
бассейне реки Кура

Ort: Tbilisi, Georgien

Zeitraum: 03. – 06.04.2006г.

Hotel: „Batesta“, Saburtalo Str. 52, Tel: +995 32 53 60 15 bzw. 39 01 16,
e-mail: batesta@access.sanet.ge

Ablauf / график мероприятий

Tag/Datum – день/дата	Aktivität/ мероприятие
<i>Sa, sub. – 01.04.2006 oder / или So/ воск.</i>	Anreise der deutschen Projektbearbeiter und Vorbereitung – приезд участников из Германии и подготовка
<i>Mo, vorm./ пон., до обеда</i>	Ankunft Teilnehmer aus Baku + Eriwan – приезд участников из Баку и Еревана
<i>Mo, nachm. / пон., после обеда</i>	Arbeitsbesprechung – Рабочее заседание Ankunft internationaler Experten – приезд международных экспертов
<i>Die/ втор.</i>	Arbeitsbesprechung - Рабочее заседание
<i>Mi, vorm./ ср. до обеда</i>	Arbeitsbesprechung, - Рабочее заседание
<i>Mi, nachm./ ср., после обеда</i>	Arbeitsbesprechung, - Рабочее заседание
<i>Do/ чт.</i>	Projektlenkungsgruppensitzung / Заседание Группы координации проекта; Protokollabstimmung /согласование протокольной записки; Abreise der Teilnehmer (Aser./Arm.) / отъезд участников (Арм./Азерб.)
<i>Fr. /пятн. – 07.04.2006</i>	Abreise der dt. Teilnehmer – отъезд участников

**Besprechungsthemen des Arbeitstreffens /
Темы для обсуждения на заседании Рабочей встречи:**

1. **Обсуждение и согласование итоговой версии Международного плана предупреждения и оповещения об опасности в бассейне реки Куры /
Diskussion und Abstimmung der Endversion IWAK**
- Meldeprocedere (Meldefomulare) / *процедура оповещения (техническое решение, формуляры уведомления, Протокол учения)*
- Alarmkriterien / *заключительное обсуждение критериев уведомления*
2. **Внедрения Главных международных Центров уведомления в существующие структуры / Einführung der IHWZ**
- Zuständigkeiten (IHWZ), Funktionsebenen / *установление ответственностей (МГЦО), участники (письменное подтверждение)*
3. **Результаты проведения учебной тревоги и выводы / Ergebnisse und Auswertung der Alarmübungen** (Протокол учения /Übungsprotokoll)
4. **Контрольные списки:**

Хвостохранилища – состояние работ по международному согласованию рекомендаций в рамках Конвенций ЕЭК ООН по охране водных объектов / **CL IAA** - Sachstand in Hinblick auf die den Abstimmungsprozeß der Empfehlungen IAA im Rahmen der UNECE

Консервация (ликвидация) предприятий – обсуждение актуальных проектов документов / **CL Stilllegung** – Diskussion der aktuellen Entwürfe
5. **Закупка техники, подпись соглашения/подтверждения, финансовое обеспечение / Beschaffung der Technik, Übergabvereinbarung / Finanzierung**
- Dokumentation der Übergabe/Übernahme / *документация передачи-приема*
6. **Обсуждение и утверждение Соглашения о создании постоянной международной Рабочей группы экспертов по вопросам предотвращения аварийных ситуаций / Diskussion und Vereinbarung zur Gründung der Ständigen Arbeitsgruppe der Experten zur Störfallvorsorge**
7. **Обсуждение подготовки заключительного мероприятия проекта на последней неделе сентября 2006г. / Vorbereitung der Abschlussveranstaltung in der letzten Septemberwoche 2006**

Tagesordnung

des Arbeitstreffens und der Projektleitungsgruppensitzung

Повестка дня

Рабочей встречи и заседания Группы координации проекта

*Entwicklung einer grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zur Störfallvorsorge
im Flusseinzugsgebiet d Kura*

*Разработка и внедрение мероприятий для предотвращения аварийных ситуаций
в бассейне реки Кура*

Понедельник Mo, 03.04.06	
	Приветствие участников Рабочей встречи/ Begrüßung der Teilnehmer
14:00	Состояние работ по реализации проекта и информация о дальнейшей работе Sachstandsberichte bezüglich der durchgeführten Arbeiten IABG
	Состояние работ по реализации проекта по вопросам МГЦО / ответственности / критерии оповещения – отчеты стран-участниц Länderberichte Implementierung IHWZ / Verantwortlichkeiten/ Alarmkriterien
14:30	Armenien
15:00	Aserbaidshjan
15:30	Kaffeepause / перерыв на кофе
16:00	Georgien
16:30	Результаты проведения учебной тревоги и выводы, планирование дальнейших учений / Ergebnisse und Auswertung der Alarmübungen, Planung der weiteren Übungen
17.00 – 18.00	Организационные и пр. вопросы / Organisatorische und sonstige Fragen
Вторник, Di, 04.04.06	
10:00	Открытие заседания, приветствие участников / Eröffnung des Arbeitstreffens, Begrüßung der Teilnehmer (Карутц Е./ Karutz, J.) Краткая тематическая информация о текущих событиях и работах в Германии, Дунайской Комиссии по защите речного бассейна и в ЕЭК ООН (Винкельманн- Ой,Г.) Kurze thematische Information über aktuelle Ereignisse und Arbeiten in Deutschland, IKSD und UNECE (Winkelmann- Oei, G.)
10:20	Flußgebietsmanagement des Internationalen Einzugsgebietes des Neman und Bedeutung des IWAN in diesem Zusammenhang Управление водными ресурсами в трансграничном бассейне реки Неман и значение МППО для бассейна Немана в данном контексте Аудроне Пумпутите. Environmental Protection Basin management department, Agency (Агентство охраны окружающей среды Литвы, Департамент по управлению бассейнами рек) - Audrone Pumputyte,
	Обсуждение/ вопросы – Diskussion / Fragen
11.30-12.00	Перерыв на кофе/ Kaffeepause
	Обсуждение и согласование итоговой версии Международного плана предупреждения и оповещения об опасности в бассейне реки Кура / Diskussion und Abstimmung der Endversion IWAK

	- Meldeprocedere (Meldeformulare) / процедура оповещения (техническое решение, формуляры уведомления) - Alarmkriterien / заключительное обсуждение критериев уведомления
	Обсуждение и дискуссия представленных документов и проектов документов. Внедрение Главных международных Центров уведомления в существующие структуры / Implementierung der IHWZ - Zuständigkeiten (IHWZ), Funktionsebenen / установление ответственностей (МГЛЦО), участники (письменное подтверждение)
13:30 – 14:30	Mittagspause / Обед
14:30	Применение Дунайской Системы оповещения для бассейна реки Прут в целях интеграции Республики Молдова при внедрении решений Конвенции ЕЭК ООН - О трансграничном воздействии промышленных аварий – Гилка Гавриил, Молдова/ Государственная гидрометеорологическая служба Anwendung des Donau-Meldesystems im Flusseinzugsgebiet Prut mit dem Ziel einer Integration der Republik Moldova bei der Umsetzung der UNECE Konvention Über die Auswirkungen von grenzüberschreitenden Industrieunfällen – Gilka, G., Moldova / Staatlicher hydrometeorologischer Dienst Обсуждение/ вопросы – Diskussion / Fragen
16:00-16:30	Перерыв на кофе/ Kaffeepause
16:30	Контрольные списки / Checklisten: Консервация (ликвидация) предприятий – обсуждение актуального проекта документа / CL Stilllegung – Diskussion der aktuellen Entwürfe
17:00	Хвостохранилища – состояние работ по международному согласованию рекомендаций в рамках Конвенций ЕЭК ООН по охране водных объектов / CL IAA - Sachstand in Hinblick auf die den Abstimmungsprozess der Empfehlungen IAA im Rahmen der UNECE
18:00	Ende der Sitzung – окончание заседания
Среда, Mi, 05.04.06	
10:00	Обсуждение и утверждение Соглашения о создании постоянной международной Рабочей группы экспертов по вопросам предотвращения аварийных ситуаций / Diskussion und Festlegung der Vereinbarung zur Gründung der Ständigen Expertenarbeitsgruppe zur Störfallvorsorge
11:30 – 12:00	Перерыв на кофе - Kaffeepause
12:00 – 13:30	Обсуждение подготовки заключительного мероприятия проекта на последней неделе сентября 2006г. / Vorbereitung der Abschlussveranstaltung in der letzten Septemberwoche 2006
	Место / время / длительность / транспорт / предв. программа / Termin, Zeitraum/ Transport / vorläufiges Programm
	Осмотр промышленных установок?/ культурная программа? / Besichtigung technischer Anlagen ?/ Kulturprogramm?
	ПР – материалы / PR - Materialien
	1-ое Заседание Постоянной Рабочей группы / цель и перспективы / учредительное заседание / 1. konstituierende Sitzung der Ständigen Arbeitsgruppe? Ziele und Perspektiven
	Темы и доклады / Themen/ Vorträge

13:30 -14.30	Mittagspause / Обед
14:30 - 16.00	Закупка техники, подпись соглашения/подтверждения, финансовое обеспечение / Beschaffung der Technik, Übergabvereinbarung / Finanzierung - Dokumentation der Übergabe/Übernahme / <i>документация передачи-приема</i> - <i>расписка в получении фин.обеспечения</i>
18:30	Совместный ужин – gemeinsames Arbeitsessen
Четверг, Do 06.04.06	
	Заседание Группы координации проекта - Sitzung der Projektlenkungsgruppe Оценка и выводы относительно состояния работ проекта - Auswertung und Schlussfolgerungen zum Stand der Bearbeitung Оценка/ перспективы/ предложения и рекомендации - Bewertung / Perspektiven / Vorschläge und Empfehlungen
	Обсуждение проекта Протокольной записки – Besprechung der Protokollnotiz
ab 14:00	Отъезд участников - Abfahrt der Teilnehmer
Пятница, Fr 07.04.06	Отъезд участников - Abfahrt der Teilnehmer

Teilnehmer des Arbeitstreffens, siehe weiter...

Teilnehmer des Arbeitstreffens / Участники Рабочей встречи:

Regionalkoordinator des Projektes - Региональный координатор проекта
Tsabadze Solomon - Цабадзе Соломон

Aserbaidtschan / Азербайджан

Ministerium für Ökologie und Naturressourcen - Министерство экологии и природных ресурсов /
Zentrum für komplexen Monitoring / Центр комплексного мониторинга
Gadjiev Gylyndj – Гаджиев Гулундж
Hasanov Arasto – Гасанов Арасто

Kaspische Verwaltung für komplexen Umweltmonitoring - Каспийское Управление комплексного
экологического Мониторинга
Ismailov Niyas – Исмаилов Нияз

Armenien / Армения

Ministerium für Naturschutz – Министерство охраны природы
Amt für Wasserressourcenmanagement – Агенство по управлению водными ресурсами
Narimanyan Volodya - Нариманян Володя

GNTO „Armökomonitoring“ - ГНТО “Армэкомониторинг”
Minasyan Seyran – Минасян Сейран

Zentrum für Krisenmanagement bei der Verwaltung für Krisenmanagement - Центр Кризисного
Управления при Управлении по Чрезвычайным Ситуациям при Правительстве АР
Nazaryan Ludvig - Назарян Людвиг

Georgien / Грузия

Ministerium für Umweltschutz und Naturressourcen – Министерство охраны окружающей среды и
природных ресурсов
Gurguliani Irma – Гургулиани Ирма
Makarova Marina - Макарова Марина

Department für Hydrometeorologie – Департамент гидрометеорологии
Djaoshvili Georgi - Джаошвили Георги
Jemal Dolidze – Джемал Долидзе
Georgi Kordzakhiya – Георги Кордзахия
Marina Kordzakhiya – Марина Кордзахия
Buachidze nukzar - Буачидзе Нукзар
Quashvili Rusudan - Круашвили Русудан
Morchiladze Lavrenti - Морчиладзе Лавренти

Staatliches Komitee für Technische Überwachung - Государственный Комитет Технического Надзора
Jijeishvili Zaza - Заза Джиджеишвили

Deutschland / Германия

**Gerhard Winkelmann-Oei/ UBA – Герхард Винкельманн-Ой, Федеральное Агентство
охраны окружающей среды**
Jelena Karutz/ Guido Hingst/ IABG – Елена Карутц / Гидо Хингст (ИАБГ о.о.о.)

Republik Litauen / Республика Литва

**Audrone Pumputyte – Аудроне Пумпутитэ (Агенство охраны окружающей среды,
Департамент управления бассейнами рек Литвы / Umweltagentur Litauen/ Department für
Flussgebietsverwaltung)**

Republik Moldova – Республика Молдова

**Gavril Gilka / Гаврил Гилка, Государственная гидрометеорологическая служба, Молдова /
Staatlicher hydrometeorologischer Dienst, Moldova.**